

Kính gửi các thành viên cộng đồng Hệ thống Trường Công lập Boston,

Mặc dù nguy cơ hiện vẫn còn thấp ở Boston, tất cả chúng ta tại Hệ thống Trường Công lập Boston (BPS) đều lo ngại về tình trạng lây nhiễm ngày càng tăng của dịch bệnh do chủng virus corona 2019 (còn gọi là COVID-19) tại Hoa Kỳ. Chúng tôi xin cung cấp cho quý vị những thông tin và hướng dẫn mới nhất từ Trung tâm Kiểm soát Bệnh tật (CDC), Sở Y tế Công cộng Massachusetts (DPH) và Ủy ban Y tế Công cộng Boston (BPHC) liên quan đến virus corona.

Những người đã đi đến Trung Quốc, Iran, Ý, Nhật Bản hoặc Hàn Quốc được yêu cầu tự cách ly tại nhà trong 14 ngày sau khi trở về Hoa Kỳ để theo dõi sức khỏe và không đi học hay đi làm. Điều này áp dụng với những người vừa đi về trong vòng hai tuần qua và sắp tới, bất kể con quý vị đã đi học trở lại hay chưa kể từ khi quý vị trở về.

Các gia đình nên liên hệ với trường học của con quý vị và xin phép cho con nghỉ học do các hạn chế về đi lại. BPS sẽ liên lạc với quý vị để sắp xếp hình thức hỗ trợ và giảng dạy phù hợp trong thời gian học sinh nghỉ ở nhà.

#### **“Theo dõi sức khỏe” nghĩa là gì?**

- Hãy đo nhiệt độ của quý vị bằng nhiệt kế hai lần một ngày và theo dõi nếu có dấu hiệu sốt. Tình trạng sốt xảy ra khi nhiệt độ cơ thể đạt 100,4°F/38°C trở lên.
- Theo dõi các triệu chứng bao gồm sốt, ho, khó thở và thở gấp.

#### **Hạn chế tiếp xúc nghĩa là gì?**

- Không đi phương tiện giao thông công cộng, taxi hoặc các hình thức đi xe chung trong thời gian 14 ngày.
- Tránh những nơi đông người (trung tâm mua sắm, trường học, nơi làm việc, nhà thờ và rạp chiếu phim).
- Giữ khoảng cách với người khác (6 feet hoặc 2 mét).

Liên hệ với nhà cung cấp dịch vụ chăm sóc sức khỏe của quý vị nếu xuất hiện các triệu chứng nêu trên. Nếu quý vị không có nhà cung cấp dịch vụ chăm sóc sức khỏe, vui lòng liên hệ với phòng cấp cứu địa phương và thảo luận về các triệu chứng cũng như hành trình đi lại của quý vị trước khi lên lịch khám với bác sĩ.

Tất cả thành viên trong cộng đồng BPS chúng ta nên thực hành các biện pháp phòng ngừa sau đây đã được chứng minh có thể làm giảm nguy cơ lây lan virus qua đường hô hấp và đảm bảo an toàn cho mọi người:

- Rửa tay thường xuyên bằng xà phòng và nước trong ít nhất 20 giây - tương đương với khoảng thời gian cần thiết để hát bài “Chúc mừng sinh nhật” hai lần.
- Nếu không có xà phòng và nước, hãy sử dụng cồn và gel chà tay.
- Tránh chạm tay vào mắt, mũi và miệng khi chưa rửa tay.
- Tránh tiếp xúc gần với những người bị bệnh.
- Thường xuyên vệ sinh, khử trùng đồ vật và các bề mặt mà người có triệu chứng chạm vào.

Để biết thêm thông tin, xin vui lòng truy cập [bphc.org](http://bphc.org) hoặc [cdc.gov](http://cdc.gov), bản dịch các tài liệu được đăng tải trên trang web của các cơ quan này và dưới đây.

CDC Những điều quý vị cần biết: [Tiếng Anh](#), [Tiếng Trung Quốc](#), [Tiếng Tây Ban Nha](#)

CDC Những điều cần làm nếu quý vị bị bệnh: [Tiếng Anh](#), [Tiếng Trung Quốc](#), [Tiếng Tây Ban Nha](#)

Tờ thông tin của Ủy ban Y tế Công cộng Boston: [Tiếng Anh](#), [Tiếng Trung Quốc](#), [Tiếng Creole Haiti](#), [Tiếng Bồ Đào Nha](#), [Tiếng Tây Ban Nha](#), [Tiếng Việt](#)

Nếu có câu hỏi cụ thể, quý vị có thể gọi cho Đường dây nóng về sức khỏe của Thị trường theo số 617-534-5050 trong giờ làm việc hoặc số 311 ngoài giờ làm việc và cuối tuần.

Tình hình sẽ còn nhiều diễn biến thay đổi nhanh chóng. Chúng tôi đang duy trì trao đổi thông tin hàng ngày với các cơ quan y tế công cộng và theo dõi sát tình hình. Chúng tôi sẽ thông báo với quý vị ngay khi có thông tin mới. Quý vị sẽ thấy thông báo trên trang web BPS tại địa chỉ [\_\_\_\_\_].

Chúc quý vị sức khỏe và an toàn.

Trân trọng,



Brenda Cassellius  
Tổng Giám thị